

SILVERCREST®



SENSOR FOAM SOAP DISPENSER SSSES 1.5 B2

(FI)

ANTURILLINEN SAIPPUA- ANNOSTELIJA

Käyttöohje

(PL)

AUTOMATYCZNY DOZOWNIK MYDŁA

Instrukcja obsługi

(EE)

ANDURIGA VAHUSEEBIDOSAATOR

Kasutusjuhend

(DE) (AT) (CH)

SENSOR-SCHAUMSEIFEN- SPENDER

Bedienungsanleitung

(SE)

TVÅLDISPENSER MED SENSOR

Bruksanvisning

(LT)

JUTIKLINIS MUILO PUTŲ DALYTUVAS

Naudojimo instrukcija

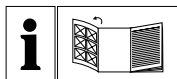
(LV)

PUTU ZIEPJU DOZATORS AR SENSORU

Lietošanas pamācība

IAN 385281_2107

(FI) (PL)
(LT) (LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

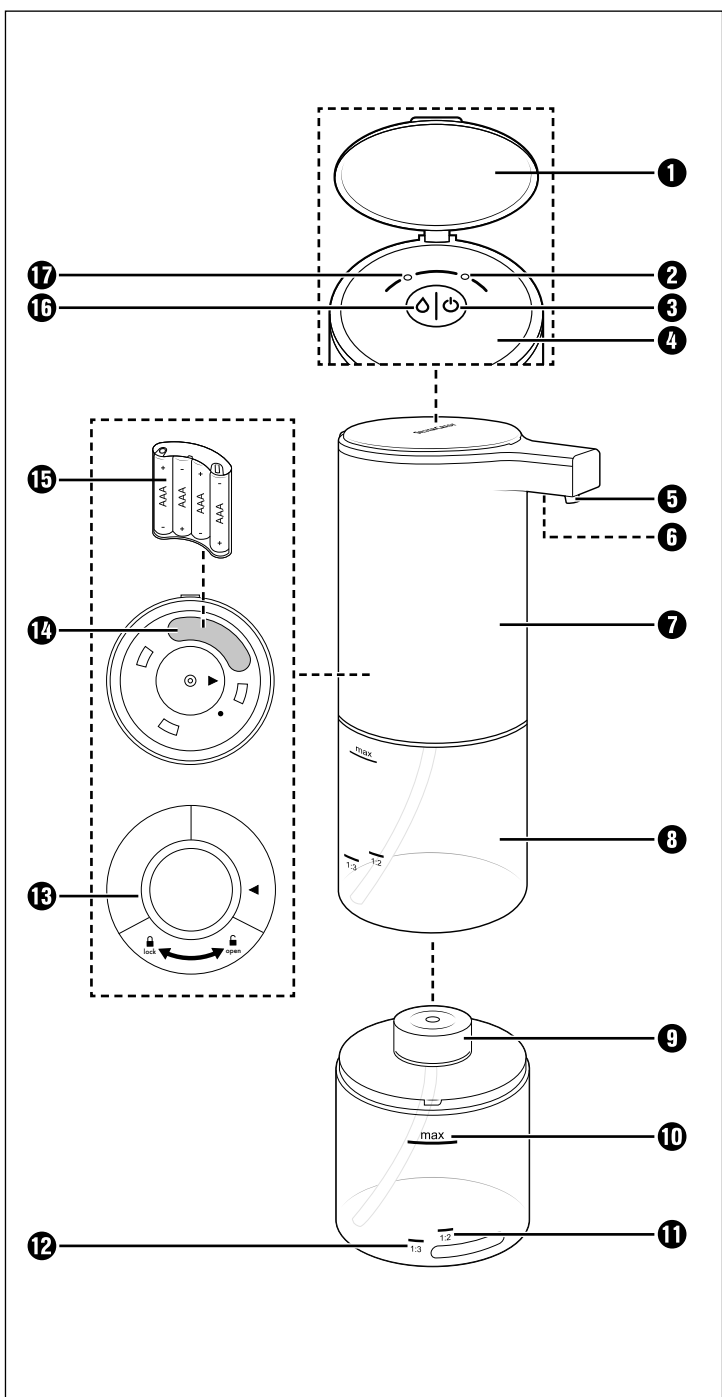
LV

Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	15
PL	Instrukcja obsługi	Strona	29
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	43
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	57
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	69
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	83



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Käyttötarkoituksen mukainen käyttö	2
Toimitussisältö ja kuljetustarkastus	2
Laitteen kuvaus	3
Tekniset tiedot	3
Turvallisuusohjeet	4
Paristojen asettaminen/vaihtaminen	6
Käyttöönotto	7
Käyttö	8
Puhdistaminen ja hoito	9
Säilytys	10
Hävittäminen	10
Laitteen hävittäminen	10
Paristojen hävittäminen	10
Pakkauksen hävittäminen	11
Kompernass Handels GmbH:n takuu	11
Huolto	13
Maahantuoja	13

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan nestemäisen saippuan/as-tianpesuaineen/desinfiointigeelin/shampoon annosteluun. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Laitetta ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa.

Emme vastaa mistään laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset kelmut ja teipit.

Tarkasta toimitussisältö. Toimitus sisältää seuraavat osat (kuvat, katso kääntöpuoli):

- anturillinen saippua-annostelija
- 4 paristoa 1,5 V tyyppi Micro AAA
- käyttöohje (ei kuvassa)

HUOMAUTUS

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Laitteen kuvaus

(Kuvat, katso kääntösivu)

- ❶ Käyttöpaneelin kansi
- ❷ Punainen LED-valo
- ❸ Virtapainike 
- ❹ Käyttöpaneeli
- ❺ Saippuan ulostulo
- ❻ Anturi
- ❼ Päälaite
- ❽ Saippuasäiliö
- ❾ Saippuasäiliön korkki
- ❿ Merkintä **max** (täyttömäärä)
- ⓫ Merkintä **1:2** (sekoitussuhde)
- ⓬ Merkintä **1:3** (sekoitussuhde)
- ⓭ Paristokotelon kansi
- ⓮ Paristokotelo
- ⓯ Paristopidike (ja paristot)
- ⓰ Saippuamäärän painike 
- ⓱ Vihreä LED-valo

Tekniset tiedot

Jännitelähde	4 x 1,5 V  (tasavirta)
Paristotyyppi	1,5 V tyyppi Micro AAA, LR03
Suojausluokka	III /  (suoja matalajännitteellä)
Kotelointiluokka	IPX4 (kestää kaikista suunnista tulevia vesiroskeita)
Enimmäistäyttömäärä	n. 250 ml
Käyttölämpötila	+5 °C ... +35 °C

Turvallisuusohjeet

VAROITUS!

LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- ▶ Laitteen väärinkäyttö aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

VAROITUS!

Paristojen käsittelyä koskevia turvallisuusohjeita:

- ▶ Älä heitä paristoja tuleen. Muita kuin uudelleen ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen. On olemassa räjähdys- ja loukkaantumisvaara!
- ▶ Älä koskaan avaa paristoja. Älä koskaan juota tai hitsaa paristoja. On olemassa räjähdys- ja loukkaantumisvaara!
- ▶ Älä käytä erilaisia paristotyyppisiä tai uusia ja käytettyjä paristoja sekaisin.
- ▶ Poista tyhjät paristot laitteesta ja hävitä ne turvallisesti.

⚠ VAROITUS!

Paristojen käsittelyä koskevia turvallisuusohjeita:

- ▶ Älä oikosulje liitospuristimia.
- ▶ Aseta paristot aina laitteeseen navat oikein päin.
- ▶ Tarkista paristot säännöllisesti. Vuotavat paristot voivat vaurioittaa laitetta.
- ▶ Jos paristot ovat vuotaneet, käytä suojakäsineitä. Puhdista paristolokero ja paristokontaktit kuivalla liinalla.
- ▶ Jos et käytä laitetta pidempään, poista paristot laitteesta.
- ▶ Varmista, etteivät paristot päädy lasten käsiin. Lapset saattavat laittaa paristot suuhunsa ja niellä ne. Jos paristo on joutunut nieluun, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Täytä laitteeseen vain nestemäistä saippuaa, astianpesuainetta tai desinfiointigeeliä! Muut nesteet voivat vahingoittaa laitetta!
- ▶ Täytä laitteeseen vain mietoja nestesaippuaa, ei aggressiivisia tai liuotainepitoisia aineita!

Paristojen asettaminen/vaihtaminen

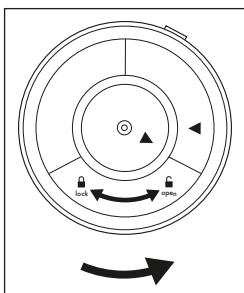
HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT

- Huomioi paristoja asetettaessa aina paristokotelossa **14** ilmoitettu napaisuus.
- Käytä aina tyyppin Micro AAA, LR03 paristoja.
- Käytä aina samaa tyyppiä olevia paristoja.

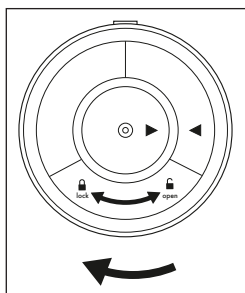
HUOMAUTUS

- Huomaa, että paristonvaihdon jälkeen laite on kytkettävä uudelleen päälle (katso luku **Käyttö**).

1. Kierrä saippuasäiliötä **8** vastapäivään irrottaaksesi sen päälaitteesta **7**.
2. Käännä päälaitte **7** ylösalaisin päästäksesi käsiksi paristokotelon kanteen **13**. Kierrä paristokotelon kantta **13** vastapäivään suuntaan **open** , kunnes paristokotelon kansi **13** voidaan irrottaa (katso kuva 1).

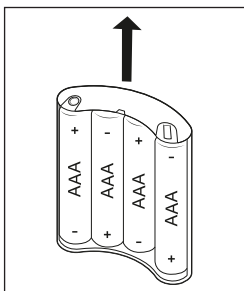


Kuva 1

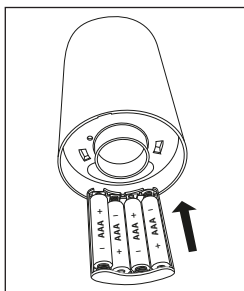


Kuva 2

3. Ota paristopidike **15** paristokotelosta **14**.
4. Poista tarvittaessa vanhat paristot paristopidikkeestä **15**.
5. Aseta uudet paristot paikoilleen paristokotelossa **15** merkityn napaisuuden mukaisesti.
6. Työnnä paristopidike **15** takaisin paristokoteloon **14**. Varmista, että paristopidike **15** työnnetään paristokoteloon **14** kielekkeet edellä (katso kuva 3 ja 4).



Kuva 3



Kuva 4

7. Aseta paristokotelon kansi **13** takaisin paikoilleen. Kierrä paristokotelon kantta **13** myötäpäivään suuntaan **lock** , kunnes molemmat merkinnät ► ◄ ovat samalla korkeudella ja paristokotelon kansi **13** lukittuu kuuluvasti paikoilleen (katso kuva 2).
8. Aseta päälaitte **7** takaisin saippuasäiliölle **8**. Kierrä sitten saippuasäiliötä **8** myötäpäivään, kunnes se on tiukasti kiinni päälaitteessa **7**. Laitte on nyt käyttövalmis.

Käyttöönotto

1. Aseta laite tasaiselle, vakaalle alustalle.
2. Kierrä saippuasäiliötä **8** vastapäivään irrottaaksesi sen päälaitteesta **7**.
3. Kierrä saippuasäiliön kantta **9** vastapäivään irrottaaksesi sen saippuasäiliöstä **8**.
4. Täytä nestesaippuaa saippuasäiliöön **8**:
 - merkintään **1:3** **12** asti saippuan ja veden sekoitussuhdetta 1:3 varten (yksi osa saippuaa kolmeen osaan vettä).
 - tai
 - merkintään **1:2** **11** asti saippuan ja veden sekoitussuhdetta 1:2 varten (yksi osa saippuaa kahteen osaan vettä).
5. Täytä vettä merkintään **max** **10** asti saippuasäiliöön **8**.

HUOMAUTUS

- Huomioi täytettäessä merkintä **max 10** saippuasäiliössä **8**. Täytä saippuasäiliö **8** aina vain merkintään **max 10** asti. Muuten saippuasäiliö **8** valuu yli.

6. Aseta saippuasäiliön kansi **9** takaisin saippuasäiliölle **8** ja kierrä saippuasäiliön kansi **9** kiinni myötöpäivään. Ravista saippuasäiliötä **8** muutaman kerran, jotta vesi ja nestesaippua sekoittuvat.
7. Aseta päälaitte **7** takaisin saippuasäiliölle **8**. Kierrä siten saippuasäiliötä **8** myötöpäivään, kunnes se on tiukasti kiinni päälaitteessa **7**. Laitte on nyt käyttövalmis.

Käyttö

1. Käännä käyttöpaneelin kansi **1** ylös laitteen yläpuolella. Paina noin 3 sekunnin ajan virtapainiketta  **3**. Vihreä LED-valo **17** palaa noin 3 sekunnin ajan.
2. Paina kerran lyhyesti saippuamäärän painiketta  **16**. Vihreä LED-valo **17** syttyy kerran lyhyesti. Paina suurempaa saippuamäärää varten vielä kerran saippuamäärän painiketta  **16**. Vihreä LED-valo **17** syttyy lyhyesti kahdesti.
3. Pidä kättäsi saippuan ulostulon **5** alla. Anturi **6** aktivoidaan ja laite aloittaa saippuan annostelun.
4. Voit vetää kätesi pois heti, kun saippuan ulostulo **5** loppuu.

HUOMAUTUS

- Saippuan ulostulo **5** lakkaa myös heti, kun vedät kätesi pois. Tämä tapahtuu myös, vaikka ohjelmoitua saippuamäärää ei olisi vielä annosteltu.
5. Jos et käytä laitetta pidempään, sammuta laite painamalla noin 3 sekunnin ajan virtapainiketta  **3**. Punainen LED-valo **2** palaa noin 3 sekunnin ajan.

HUOMAUTUS

- Jos et käytä laitetta muutamaan päivään, saattaa olla, että saippuan ulostuloa **5** on käytettävä muutamia kertoja peräkkäin, kunnes saippuaa annostellaan jälleen.

Puhdistaminen ja hoito

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT

- Älä käytä syövyttäviä, hankaavia tai liuotinainepitoisia puhdistusaineita. Ne voivat vaurioittaa laitteen pintoja.

- ◆ Sammuta laite painamalla noin 3 sekunnin ajan virtapainiketta **3**. Punainen LED-valo **2** palaa noin 3 sekunnin ajan.
- ◆ Pyyhi laite kostealla liinalla. Lisää liinaan tarvittaessa mietoa astianpesuainetta.
- ◆ Jos anturi **6** on likainen, puhdisti se varovasti kostealla liinalla.
- ◆ Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, puhdisti saippuasäiliö **8** seuraavasti:
 1. Irrota saippuasäiliö **8** päälaitteesta **7**.
 2. Huuhtelee saippuasäiliö **8** puhtaalla vedellä poistaaksesi kaikki saippuajäämät.
 3. Täytä saippuasäiliöön **8** hieman puhdasta vettä ja kiinnitä se jälleen päälaitteeseen **7** ja kytke laite päälle.
 4. Paina muutamia kertoja saippuan ulostuloa **5** huuhdellaksesi saippuan ulostulon **5** ja tulojohdon päälaitteen **7** sisällä.
 5. Irrota sen jälkeen saippuasäiliö **8** päälaitteesta **7**. Tyhjennä saippuasäiliö kokonaan ja anna se kuivua itsestään jonkin aikaa saippuasäiliön kansi **9** avattuna.

Säilytys

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT

- ▶ Älä käännä laitetta ylösalaisin kuivumista varten. Muuten vesi voi päästä sisälle laitteeseen ja vaurioittaa sitä!
- ◆ Sammuta laite painamalla noin 3 sekunnin ajan virtapainiketta **3**. Punainen LED-valo **2** palaa noin 3 sekunnin ajan.
- ◆ Puhdista laite perusteellisesti ennen varastoimista.
- ◆ Poista paristot päälaitteesta **7**.
- ◆ Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa, suoralta auringonvalolta suojassa.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen symboli yliviivatusta pyörien päällä seisovasta jätteastiasta osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Tämän direktiivin mukaan laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava erityisiin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai luovutettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Paristojen hävittäminen

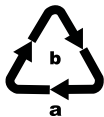


Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteiden seassa. Jokaisella kuluttajalla on lakisääteinen velvollisuus luovuttaa paristot/akut kuntansa/kaupunginosansa tai kaupan keräyspisteeseen. Näin varmistetaan, että paristot/akut hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. Palauta akut/paristot kierrätyspisteeseen aina tyhjinä.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele materiaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: muovit,

20–22: paperi ja pahvi,

80–98: komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- ◆ Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 385281_2107 tallessa todisteena ostosta.
- ◆ Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- ◆ Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- ◆ Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 385281_2107.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 385281_2107

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	16
Föreskriven användning	16
Leveransens innehåll och transportinspektion	16
Beskrivning	17
Tekniska data	17
Säkerhetsanvisningar	18
Lägga in/Byta batterier	20
Ta produkten i bruk	21
Användning	22
Rengöring och skötsel	23
Förvaring	23
Kassering	24
Kassera produkten	24
Kassera batterier	24
Kassera förpackningen	24
Garanti från Kompernass Handels GmbH	25
Service	26
Importör	27

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet.

Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas för att dosera flytande tvål, diskmedel, desinfektionsgel eller schampo. Produkten är endast avsedd för privat bruk. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt.

Det finns inga som helst möjligheter att begära ersättning för skador som är ett resultat av att produkten har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

Leveransens innehåll och transportinspektion

- ◆ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial, ev. plastfolie och klistermärken från produkten.

Kontrollera att leveransen är komplett. Leveransen innehåller följande delar (se uppfällbar sida):

- Tvåldispenser med sensor
- 4 st. 1,5V-batterier av typ Micro AAA
- Bruksanvisning (inte på bilden)

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Beskrivning

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Lock till kontrollfält
- ❷ Röd LED-lampa
- ❸ På/Av-knapp 
- ❹ Kontrollfält
- ❺ Tvålutlopp
- ❻ Sensor
- ❼ Basenhet
- ❽ Tvåltank
- ❾ Låsning till tvåltank
- ❿ Markering **max** (påfyllningsnivå)
- ⓫ Markering **1:2** (blandningsförhållande)
- ⓬ Markering **1:3** (blandningsförhållande)
- ⓭ Låsning till batterifack
- ⓮ Batterifack
- ⓯ Batterihållare (med batterier)
- ⓰ Tvåldoseringsknapp 
- ⓱ Grön LED-lampa

Tekniska data

Spänningsförsörjning	4 x 1,5 V  (likström)
Batterityp	1,5 V typ Micro AAA, LR03
Skyddsklass	III /  (skydd genom klenspänning)
Kapslingsklass	IPX4 (stänkvattenskydd i alla riktningar)
Max. påfyllningsmängd	ca 250 ml
Drifttemperatur	+5° C till +35° C

Säkerhetsanvisningar

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador.

VARNING!

Anvisningar för säker hantering av batterier:

- ▶ Kasta aldrig in batterier i en eld. Batterier som inte är uppladdningsbara får inte laddas upp. Det finns risk för explosion och personskador!
- ▶ Öppna aldrig batterier. Löd eller svetsa aldrig batterier. Det finns risk för explosion och personskador!
- ▶ Använd aldrig olika typer av batterier eller gamla och nya batterier samtidigt.
- ▶ Ta ut de gamla batterierna ur produkten och kassera dem på rätt sätt.

⚠ VARNING!

Anvisningar för säker hantering av batterier:

- ▶ Kortslut inte anslutningsklämmorna.
- ▶ Lägg alltid in batterierna med polerna åt rätt håll.
- ▶ Kontrollera batterierna regelbundet. Läckande batterier kan skada produkten.
- ▶ Ta på skyddshandskar om batterierna läcker. Rengör batterifacket och batteriernas kontakter med en torr trasa.
- ▶ Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- ▶ Batterier får inte råka i händerna på barn. De kan stoppa dem i munnen och svälja dem. Om någon råkar svälja ett batteri måste man genast söka läkarvård.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Fyll bara produkten med flytande tvål, diskmedel eller desinfektionsgel! Andra vätskor kan skada produkten!
- ▶ Fyll bara produkten med milda, flytande medel, aldrig starka medel eller medel som innehåller lösningsmedel!

Lägga in/Byta batterier

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR

- Lägg alltid in batterierna med polerna så som framgår av märkningen i batterifacket **14**.
- Använd alltid batterier av typ Micro AAA, LR03.
- Använd alltid batterier av samma typ.

OBSERVERA

- Observera att produkten måste slås på igen efter byte av batteri (se kapitlet **Användning**).

1. Vrid tvåltanken **8** motsols för att lossa den från basenheten **7**.
2. Vänd på basenheten **7** för att komma åt batterifackets låsning **13**. Vrid batterifackets låsning **13** motsols mot läge **open**  tills låsningen **13** kan tas av (se bild 1).

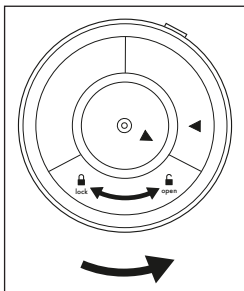


Bild 1

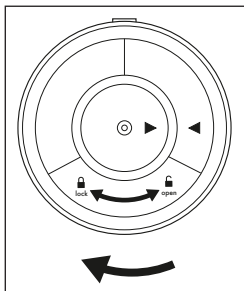


Bild 2

3. Ta ut batterihållaren **15** ur batterifacket **14**.
4. Ta eventuellt först ut de gamla batterierna ur batterihållaren **15**.
5. Lägg in de nya batterierna med polerna så som framgår av märkningen i batterihållaren **15**.
6. För in batterihållaren **15** i batterifacket **14** igen. För alltid in batterihållaren **15** med kontakterna först i batterifacket **14** (se bild 3 och 4).

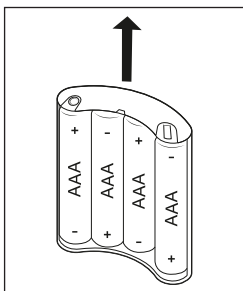


Bild 3

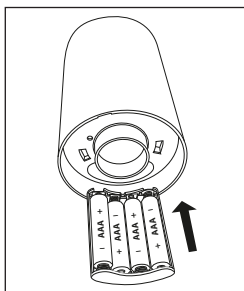


Bild 4

7. Sätt tillbaka batterifackets låsning **13** igen. Vrid batterifackets låsning **13** medsols mot läget **lock** tills de två markeringarna ► ◄ är på samma höjd och batterifackets låsning **13** klickar fast (se bild 2).
8. Sätt tillbaka basenheten **7** på tvåltanken **8** igen. Vrid tvåltanken **8** medsols tills den sitter fast ordentligt på basenheten **7**. Produkten är nu klar att användas.

Ta produkten i bruk

1. Ställ produkten på en plan, stabil yta.
2. Vrid tvåltanken **8** motsols för att lossa den från basenheten **7**.
3. Vrid tvåltankens låsning **9** motsols för att lossa den från tvåltanken **8**.
4. Fyll tvåltanken **8** med flytande tvål:
 - upp till markeringen **1:3** **12** för ett blandningsförhållande på 1 del tvål och 3 delar vatten.
 - eller
 - upp till markeringen **1:2** **11** för ett blandningsförhållande på 1 del tvål och 2 delar vatten.
5. Fyll sedan på vatten upp till markeringen **max** **10** i tvåltanken **8**.

OBSERVERA

- Håll ett öga på markeringen **max** **10** när du fyller på tvåltanken **8**. Fyll aldrig tvåltanken **8** över markeringen **max** **10**. Annars rinner tvålblandningen över kanten på tvåltanken **8**.

6. Sätt tillbaka tvåltankens låsning **9** på tvåltanken **8** och vrid låsningen **9** medsols till den sitter fast. Skaka några gånger på tvåltanken **8** så att tvål och vatten blandas.

7. Sätt tillbaka basenheten ⑦ på tvåltanken ⑧ igen. Vrid tvåltanken ⑧ medsols tills den sitter fast ordentligt på basenheten ⑦. Produkten är nu klar att användas.

Användning

1. Fäll upp locket till kontrollfältet ① på produktens ovalsida. Håll På/Av-knappen ③ inne i ca 3 sekunder. Den gröna LED-lampan ⑪ tänds och lyser i ca 3 sekunder.
2. Tryck en gång snabbt på tvåldoseringsknappen ⑫. Den gröna LED-lampan ⑪ blinkar till. Tryck snabbt på tvåldoseringsknappen ⑫ igen för att få ut mer tvål. Den gröna LED-lampan ⑪ blinkar till två gånger.
3. Håll handen under tvålutloppet ⑤. Sensorn ⑥ aktiveras och det kommer ut tvål ur produkten.
4. Så snart det inte kommer ut mer tvål ur utloppet ⑤ kan du ta bort handen.

OBSERVERA

- Produkten slutar också pumpa ut tvål ur utloppet ⑤ så snart man tar bort handen. Det sker även om den tvålmängd som ställts in ännu inte pumpats ut.
5. Om du inte ska använda produkten på länge håller du På/Av-knappen ③ inne i ca 3 sekunder för att stänga av den. Den röda LED-lampan ② tänds och lyser i ca 3 sekunder.

OBSERVERA

- Om produkten inte använts under några dagar kan det hända att man måste pumpa några gånger innan det kommer ut någon tvål ur tvålutloppet ⑤.

Rengöring och skötsel

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR

- ▶ Använd inga frätande eller slipande medel eller medel som innehåller lösningsmedel för att rengöra produkten. De kan skada produktens yta.
- ◆ Stäng av produkten genom att hålla På/Av-knappen  **3** inne i ca 3 sekunder. Den röda LED-lampan **2** tänds och lyser i ca 3 sekunder.
- ◆ Torka av produkten med en fuktig trasa. Ta lite milt diskmedel på trasan om det behövs.
- ◆ Om sensorn **6** blir smutsig kan du torka av den försiktigt med en fuktig trasa.
- ◆ Rengör tvåltanken **8** på följande sätt om du inte ska använda produkten på länge:
 1. Ta bort tvåltanken **8** från basenheten **7**.
 2. Skölj ur tvåltanken **8** med rent vatten för att få bort alla tvålrester.
 3. Fyll tvåltanken **8** med lite vatten, sätt tillbaka den på basenheten **7** och koppla på produkten.
 4. Pumpa ut vatten några gånger ur tvålutloppet **5** för att skölja ur tvålutlopp **5** och ledningen inuti basenheten **7**.
 5. Ta bort tvåltanken **8** från basenheten **7**. Töm ut allt vatten ur tvåltanken och låt den lufttorka med öppen låsning **9**.

Förvaring

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR

- ▶ Ställ inte produkten upp-och-ner för att torka. Då kan vatten tränga in och skada produkten!
- ◆ Stäng av produkten genom att hålla På/Av-knappen  **3** inne i ca 3 sekunder. Den röda LED-lampan **2** tänds och lyser i ca 3 sekunder.
- ◆ Rengör produkten noga innan du ställer undan den.
- ◆ Ta ut batterierna ur basenheten **7**.
- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe utan direkt solljus.

Kassering

Kassera produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

**Det kostar ingenting att lämna in produkten.
Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.**



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta produkter till återvinning.

Kassera batterier



Ingen typ av batterier (laddningsbara och icke laddningsbara) får slängas bland hushållssoporna. Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast,

20–22: Papper och kartong,

80–98: Komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- ♦ Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 385281_2107 i beredskap vid alla förfrågningar.
- ♦ Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- ♦ Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- ♦ En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 385281_2107.

Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI

Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 385281_2107

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress.
Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	30
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	30
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	30
Opis urządzenia	31
Dane techniczne	31
Wskazówki bezpieczeństwa	32
Wkładanie/wymiana baterii	34
Uruchomienie	35
Praca	36
Czyszczenie i pielęgnacja	37
Przechowywanie	38
Utylizacja	38
Utylizacja urządzenia	38
Utylizacja baterii	38
Utylizacja opakowania	39
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	39
Serwis	41
Importer	41

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do dozowania mydła w płynie/płynu do mycia naczyń/żelu dezynfekującego/szamponu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Sprawdź zakres dostawy. Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Automatyczny dozownik mydła
- 4 baterie 1,5 V typu Micro AAA
- Instrukcja obsługi (bez ilustracji)

WSKAZÓWKA

- Sprawdź zawartość opakowania pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Pokrywka panelu sterowania
- ❷ Czerwona dioda LED
- ❸ Przycisk wł./wyt. 
- ❹ Panel sterowania
- ❺ Podajnik mydła
- ❻ Czujnik
- ❼ Urządzenie główne
- ❽ Zbiornik mydła
- ❾ Zakrętka zbiornika mydła
- ❿ Oznaczenie **max** (ilość napełnienia)
- ⓫ Oznaczenie **1:2** (stosunek mieszania)
- ⓫ Oznaczenie **1:3** (stosunek mieszania)
- ⓬ Pokrywka wnęki na baterie
- ⓭ Wnęka na baterie
- ⓮ Uchwyt na baterie (z bateriami)
- ⓯ Przycisk ilości mydła 
- ⓰ Zielona dioda LED

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	4 x 1,5 V  (prąd stały)
Typ baterii	1,5 V typ Micro AAA, LR03
Klasa ochronności	III /  (Ochrona przez niskie napięcie)
Stopień ochrony	IPX4 (ochrona przed wodą rozpryskową ze wszystkich stron)
Maks. pojemność	ok. 250 ml
Temperatura robocza	od +5°C do +35°C

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- ▶ Nieprawidłowe użycie urządzenia grozi obrażeniami.

OSTRZEŻENIE!

Wskazówki bezpieczeństwa w sprawie obchodzenia się z bateriami:

- ▶ Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- ▶ Nigdy nie otwieraj baterii. Baterii nie wolno lutować ani spawać. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- ▶ Nie stosuj różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
- ▶ Wyjmij zużyte baterie z urządzenia i zutylizuj je bezpiecznie.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Wskazówki bezpieczeństwa w sprawie obchodzenia się z bateriami:

- ▶ Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.
- ▶ Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z właściwą polaryzacją.
- ▶ Regularnie sprawdzać stan baterii. Rozlane baterie mogą spowodować uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Do wyjęcia wylanych baterii zakładać rękawice ochronne. Wnękę na baterie i styki baterii należy czyścić tylko suchą szmatką.
- ▶ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- ▶ Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzieci. Dziecko może połknąć baterię. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do urządzenia nalewaj wyłącznie mydło w płynie, płyn do mycia naczyń lub żel dezynfekcyjny! Inne płyny mogą uszkodzić urządzenie!
- ▶ Do urządzenia nalewaj wyłącznie łagodnego mydła w płynie, nie stosować żadnych żrących ani zawierających rozpuszczalniki substancji!

Wkładanie/wymiana baterii

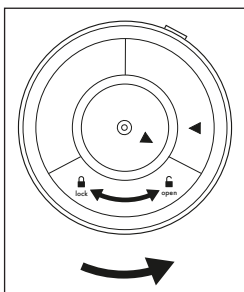
UWAGA! SZKODY MATERIALNE

- ▶ Wkładając baterie zwracaj zawsze uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości wskazanej na pokrywce wnęki na baterie 14!
- ▶ Zawsze używaj baterii typu Micro AAA, LR03.
- ▶ Używaj zawsze baterii tego samego typu.

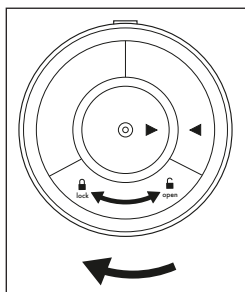
WSKAZÓWKA

- ▶ Należy pamiętać, że po wymianie baterii urządzenie musi zostać ponownie włączone (patrz rozdział **Praca**).

1. Obróć zbiornik mydła 8 w lewo, aby zdemonstrować go z urządzenia głównego 7.
2. Odwróć urządzenie główne 7 spodem do góry, aby uzyskać dostęp do pokrywy wnęki na baterie 13. Obróć pokrywę wnęki na baterie 13 w lewo, w kierunku **open** , aż będzie możliwe zdjęcie pokrywy wnęki na baterie 13 (patrz rys. 1).

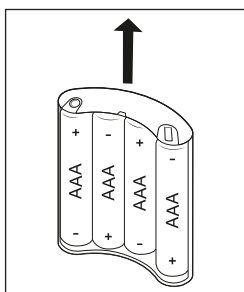


Rys. 1

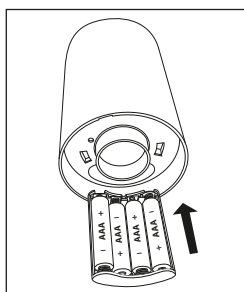


Rys. 2

3. Wyjmij uchwyt baterii 15 z wnęki na baterie 14.
4. Jeśli w uchwycie na baterie 15 znajdują się stare baterie, wyjmij je z niego.
5. Włóż nowe baterie, zachowując przy tym odpowiednią biegunowość zgodnie z oznaczeniami w uchwycie baterii 15.
6. Wsuń uchwyt baterii 15 ponownie do wnęki na baterie 14. Zwróć uwagę na to, aby uchwyt na baterie 15 wsunąć stykami do przodu do wnęki na baterie 14 (patrz rys. 3 i 4).



Rys. 3



Rys. 4

7. Ponownie włóż pokrywkę wnęki na baterie **13**. Obróć pokrywkę wnęki na baterie **13** w prawo, w kierunku lock , aż obydwa oznaczenia ► ◄ znajdą się na tej samej wysokości pokrywka wnęki na baterie **13** słyszalnie się zatrzaśnie (patrz rys. 2).
8. Włóż urządzenie główne **7** ponownie na zbiornik mydła **8**. Następnie obróć zbiornik mydła **8** w prawo, aż zostanie on zamocowany na urządzeniu głównym **7**. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Uruchomienie

1. Postaw urządzenie na równym, stabilnym podłożu.
2. Obróć zbiornik mydła **8** w lewo, aby zdemontować go z urządzenia głównego **7**.
3. Obróć zakrętkę zbiornika mydła **9** w lewo, aby zdemontować ją z urządzenia głównego **8**.
4. Nalej mydło w płynie do zbiornika mydła **8**:
 - do oznaczenia **1:3** **12**, aby uzyskać stosunek mieszania mydła i wody wynoszący 1 do 3 (jedna część mydła na trzy części wody).
 lub
 - do oznaczenia **1:2** **11**, aby uzyskać stosunek mieszania mydła i wody wynoszący 1 do 2 (jedna część mydła na dwie części wody).
5. Nalej wodę do oznaczenia **max** **10** do zbiornika mydła **8**.

WSKAZÓWKA

- ▶ W czasie napełniania zwróć uwagę na oznaczenie **max 10** na zbiorniku mydła **8**. Napełniaj zbiornik mydła **8** zawsze tylko do oznaczenia **max 10**. W przeciwnym razie dojdzie do przepełnienia się zbiornika mydła **8**.
- 6. Załóż zakrętkę zbiornika mydła **9** ponownie na zbiornik mydła **8** i dokręć zakrętkę zbiornika mydła **9** w prawo. Wstrząśnij zbiornikiem mydła **8** kilka razy, aby wymieszać wodę z mydłem w płynie.
- 7. Włóż urządzenie główne **7** ponownie na zbiornik mydła **8**. Następnie obróć zbiornik mydła **8** w prawo, aż zostanie on zamocowany na urządzeniu głównym **7**. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Praca

1. Unieś pokrywkę panelu sterowania **1** znajdującą się na górze urządzenia. Naciśnij na ok. 3 sekund przycisk wł./wyl. **3**. Zielona dioda LED **17** zaświeci się na ok. 3 sekundy.
2. Naciśnij krótko przycisk ilość mydła **16**. Zielona dioda LED **17** zaświeci się jeden raz krótko. Aby uzyskać większą ilość mydła, naciśnij ponownie krótko przycisk ilości mydła **16**. Zielona dioda LED **17** zaświeci się dwa razy krótko.
3. Trzymaj dłoń pod podajnikiem mydła **5**. Aktywuje się czujnik **6** i urządzenie zacznie podawanie mydła.
4. Po zatrzymaniu podajnika mydła **5**, można odsunąć dłoń.

WSKAZÓWKA

- ▶ Podajnik mydła **5** zatrzyma się również, gdy odsunie się dłoń. Również wtedy, gdy nie została podana zaprogramowana ilość mydła.
- 5. Gdy nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, naciśnij na ok. 3 sekund przycisk wł./wyl. **3**, aby wyłączyć urządzenie. Czerwona dioda LED **2** zaświeci się na ok. 3 sekundy.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli nie używasz urządzenia przez kilka dni, może się zdarzyć, że konieczne będzie kilkakrotne uruchomienie podajnika mydła **5**, aż zacznie być podawane mydło.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! SZKODY MATERIALNE

- ▶ Nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach żrących lub ściernych, ani zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- ♦ Wyłącz urządzenie naciskając na ok. 3 sekund przycisk wł./wył. **3**. Czerwona dioda LED **2** zaświeci się na ok. 3 sekundy.
- ♦ Urządzenie należy czyścić zwilżoną szmatką. W razie konieczności użyć niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
- ♦ Jeśli czujnik **6** ulegnie zabrudzeniu, wyczyść go ostrożnie wilgotną szmatką.
- ♦ Gdy nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, czyść zbiornik mydła **8** w następujący sposób:
 1. Zdemontuj zbiornik mydła **8** z urządzenia głównego **7**.
 2. Wypłucz zbiornik mydła **8** czystą wodą, aby usunąć wszystkie resztki mydła.
 3. Zamocuj napełniony niewielką ilością wody zbiornik mydła **8** ponownie w urządzeniu głównym **7** i włącz urządzenie.
 4. Naciśnij kilka razy podajnik mydła **5**, aby przepłukać podajnik mydła **5** oraz dopływ wewnątrz urządzenia głównego **7**.
 5. Następnie zdemontuj zbiornik mydła **8** z urządzenia głównego **7**. Opróżnij całkowicie zbiornik mydła i pozostaw go do wyschnięcia na pewien czas z otwartą zakrętką zbiornika mydła **9** na powietrzu.

Przechowywanie

UWAGA! SZKODY MATERIALNE

- ▶ Nie ustawiaj urządzenia do wyschnięcia do góry nogami. W przeciwnym razie woda może przedostać się do urządzenia i je uszkodzić!
- ◆ Wyłącz urządzenie naciskając na ok. 3 sekund przycisk wł./wyl.  ③. Czerwona dioda LED ② zaświeci się na ok. 3 sekundy.
- ◆ Przed przechowywaniem dokładnie wyczyść urządzenie.
- ◆ Wyjmij baterie z urządzenia głównego ⑦.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z tą dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu możesz uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja baterii



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy.

Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu.

Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania utylizuj w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby usuń je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne,

20–22: papier i tektura,

80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie według naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- ◆ W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 385281_2107 jako dowód zakupu.
- ◆ Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- ◆ W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie lub przez e-mail**.

- ◆ Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 385281_2107.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 385281_2107

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Ižanga	44
Naudojimas pagal paskirtį	44
Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatčius	44
Prietaiso aprašas	45
Techniniai duomenys	45
Saugos nurodymai	46
Baterijų įdėjimas ir keitimas	48
Naudojimo pradžia	49
Naudojimas	50
Valymas ir priežiūra	51
Laikymas nenaudojant	52
Šalinimas	52
Prietaiso šalinimas	52
Baterijų šalinimas	52
Pakuotės šalinimas	53
Kompernaß Handels GmbH garantija	53
Priežiūra	55
Importuotojas	55

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį.

Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų.

Prieš pradėdami gaminį naudoti, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus susijusius dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik skystam muilui / plovikliui / dezinfekuojamajam geliui / šampūnui tiekti. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Prietaisas neskirtas komercinio ar pramoninio naudojimo reikmėms.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimus arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis. Riziką prisiima tik naudotojas.

Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatant

- ◆ Iš pakuotės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ◆ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas bei plėveles ir lipdukus, jei jų yra.

Patikrinkite tiekiamą rinkinį. Tiekiamo rinkinio dalys (paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje):

- Jutiklinis muilo putų dalytuvas
- 4 baterijos, 1,5 V, „micro AAA“ tipo
- Naudojimo instrukcija (paveikslėlio nėra)

NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminyje pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Prietaiso aprašas

(paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

- ❶ Valdymo lauko dangtelis
- ❷ Raudonas šviesos diodas
- ❸ Įjungimo / išjungimo mygtukas 
- ❹ Valdymo laukas
- ❺ Muilo dozatorius
- ❻ Jutiklis
- ❼ Pagrindinis korpusas
- ❽ Muilo rezervuaras
- ❾ Muilo rezervuaro kamštis
- ❿ **max** žymė (pripildymo kiekis)
- ⓫ **1:2** žymė (maišymo santykis)
- ⓬ **1:3** žymė (maišymo santykis)
- ⓭ Baterijų skyrelio dangtelis
- ⓮ Baterijų skyrelis
- ⓯ Baterijų laikiklis (su baterijomis)
- ⓰ Muilo kiekio mygtukas 
- ⓱ Žalias šviesos diodas

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	4 x 1,5 V  (nuolatinė srovė)
Baterijų tipas	1,5 V, „micro AAA“ tipo, LR03
Apsaugos klasė	III /  (saugi žemiausioji įtampa)
Apsaugos laipsnis	IPX4 (apsaugotas nuo visomis kryptimis tykstančių pusrų)
Didžiausias pripildymo kiekis	apie 250 ml
Veikimo temperatūra	nuo +5 °C iki +35 °C

Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, jautimiųjų arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- ▶ Netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Elgesio su baterijomis saugos nurodymai:

- ▶ Nemeskite baterijų į ugnį. Draudžiama įkrauti neįkraunamąsias baterijas. Gali įvykti sprogiškas arba galite susižaloti!
- ▶ Niekada neardykite baterijų. Prie baterijų nieko nelituokite ir nevirinkite. Gali įvykti sprogiškas arba galite susižaloti!
- ▶ Nenaudokite kartu skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų.
- ▶ Išsikrovusias baterijas išimkite iš prietaiso ir saugiai pašalinkite.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Elgesio su baterijomis saugos nurodymai:

- ▶ Nejunkite jungiamųjų gnybtų trumpuoju jungimu.
- ▶ Baterijas į prietaisą visada įdėkite reikiamu poliumi.
- ▶ Reguliariai tikrinkite baterijas. Ištekėjusios baterijos gali sugadinti prietaisą.
- ▶ Jei baterijos ištekėjo, užsimaukite apsaugines pirštines. Sausa šluoste išvalykite baterijų skyrelį ir nuvalykite baterijų kontaktus.
- ▶ Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite iš jo baterijas.
- ▶ Saugokite baterijas nuo vaikų. Vaikai gali įsikšti baterijas į burną ir nuryti. Nurijus bateriją, reikia nedelsiant kreiptis medicininės pagalbos.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Prietaisą užpildykite tik skystu muilu, plovikliu ar dezinfekuojamuoju geliu! Kitokie skysčiai gali sugadinti prietaisą!
- ▶ Prietaisą užpildykite tik švelniu skystu muilu, nepilkite agresyvių medžiagų ar medžiagų su tirpikliais!

Baterijų įdėjimas ir keitimas

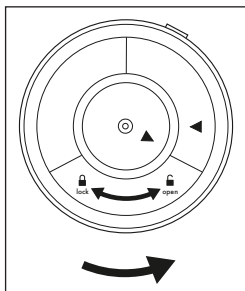
DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA

- ▶ Įdėdami baterijas visada atkreipkite dėmesį į baterijų skyrelyje **14** nurodytus polius.
- ▶ Naudokite tik „micro AAA“ tipo LR03 baterijas.
- ▶ Visada naudokite to paties tipo baterijas.

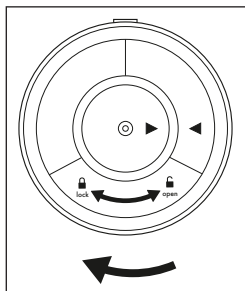
NURODYMAS

- ▶ Atminkite, kad pakeitus baterijas prietaisą vėl reikia įjungti (žr. skyrių **Naudojimas**).

1. Muilo rezervuarą **8** pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite nuo pagrindinio korpuso **7**.
2. Apverskite pagrindinį korpusą **7**, kad galėtumėte pasiekti baterijų skyrelio dangtelį **13**. Baterijų skyrelio dangtelį **13** sukite prieš laikrodžio rodyklę **open**  kryptimi, kol baterijų skyrelio dangtelį **13** galėsite nuimti (žr. 1 pav.).

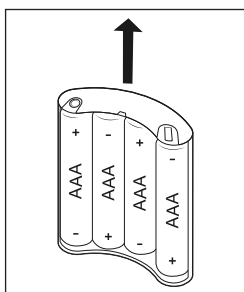


1 pav.

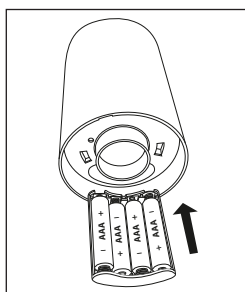


2 pav.

3. Iš baterijų skyrelio **14** išimkite baterijų laikiklį **15**.
4. Iš baterijų laikiklio **15** išimkite senas baterijas, jei jos įdėtos.
5. Įdėkite naujas baterijas, atsižvelgdami į baterijų laikiklyje **15** nurodytus polius.
6. Baterijų laikiklį **15** vėl įstumkite į baterijų skyrelį **14**. Stebėkite, kad baterijų laikiklį **15** į baterijų skyrelį **14** įstumtumėte į priekį nukreiptais kontaktais (žr. 3 ir 4 pav.).



3 pav.



4 pav.

7. Vėl uždėkite baterijų skyrelio dangtelį **13**. Baterijų skyrelio dangtelį **13** sukite pagal laikrodžio rodyklę **lock**  kryptimi, kol abi žymės ► ◄ bus tame pačiame aukštyje ir baterijų skyrelio dangtelis **13** girdimai užsifikuos (žr. 2 pav.).
8. Pagrindinį korpusą **7** vėl uždėkite ant muilo rezervuaro **8**. Tada muilo rezervuarą **8** sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol jis tvirtai laikysis ant pagrindinio korpuso **7**. Dabar prietaisas parengtas naudoti.

Naudojimo pradžia

1. Pastatykite prietaisą ant lygaus ir tvirto pagrindo.
2. Muilo rezervuarą **8** pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite nuo pagrindinio korpuso **7**.
3. Muilo rezervuaro kamštį **9** sukite prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite nuo muilo rezervuaro **8**.
4. Į muilo rezervuarą **8** pripilkite skysto muilo:
 - iki **1:3** **12** žymės, jei muilą ir vandenį maišysite santykiu 1:3 (viena dalis muilo ir trys dalys vandens);
 - arba
 - iki **1:2** **11** žymės, jei muilą ir vandenį maišysite santykiu 1:2 (viena dalis muilo ir dvi dalys vandens).
5. Į muilo rezervuarą **8** iki **max** **10** žymės pripilkite vandens.

NURODYMAS

- Pripildami atkreipkite dėmesį į **max** **10** žymę ant muilo rezervuaro **8**. Muilo rezervuarą **8** visada pripildykite tik iki **max** **10** žymės. Antraip iš muilo rezervuaro **8** išsilies skystis.

6. Vėl ant muilo rezervuaro **8** uždėkite muilo rezervuaro kamštį **9** ir tada muilo rezervuaro kamštį **9** užsukite pagal laikrodžio rodyklę. Porą kartų papurtykite muilo rezervuarą **8**, kad vanduo ir skystas muilas susimaišytų.

7. Pagrindinį korpusą **7** vėl uždėkite ant muilo rezervuaro **8**. Tada muilo rezervuarą **8** sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol jis tvirtai laikysis ant pagrindinio korpuso **7**. Dabar prietaisas parengtas naudoti.

Naudojimas

1. Pakelkite valdymo lauko dangtelį **1** prietaiso viršuje. Apie 3 sekundes spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką **3**. Maždaug 3 sekundėms įsižiebia žalias šviesos diodas **17**.
2. Vieną kartą trumpai spustelėkite muilo kiekio mygtuką **16**. Žalias šviesos diodas **17** vieną kartą trumpai sužimba. Jei norite, kad būtų tiekiamas didesnis muilo kiekis, dar kartą trumpai spustelėkite muilo kiekio mygtuką **16**. Žalias šviesos diodas **17** du kartus trumpai sužimba.
3. Pakiškite ranką po muilo dozatoriumi **5**. Jutiklis **6** aktyvinamas, ir prietaisas ima tiekti muilą.
4. Muilo dozatoriui **5** baigus tiekti muilą, ranką galite patraukti.

NURODYMAS

- Muilo dozatorius **5** nustoja tiekti muilą ir patraukus ranką. Taip būna ir patiekus mažiau muilo, nei užprogramuota.

5. Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, apie 3 sekundes spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką **3** ir išjunkite prietaisą. Maždaug 3 sekundėms įsižiebia raudonas šviesos diodas **2**.

NURODYMAS

- Nenaudojus prietaiso keletą dienų, muilo dozatorių **5** gali tekti aktyvinti keletą kartų iš eilės, kol muilas vėl bus tiekiamas.

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA

- Nenaudokite ėsdinamųjų, šveičiamųjų valymo priemonių arba valymo priemonių su tirpikliais. Jos gali sugadinti prietaiso paviršius.

- ◆ Išjunkite prietaisą apie 3 sekundes spausdami įjungimo / išjungimo mygtuką **3**. Maždaug 3 sekundėms įsižiebia raudonas šviesos diodas **2**.
- ◆ Nuvalykite prietaisą drėgna šluoste. Prireikus ant šluostės užpilkite švelnaus ploviklio.
- ◆ Jei jutiklis **6** nešvarus, jį atsargiai nuvalykite drėgna šluoste.
- ◆ Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, išvalykite muilo rezervuarą **8**, kaip aprašyta toliau.
 1. Nuimkite muilo rezervuarą **8** nuo pagrindinio korpuso **7**.
 2. Muilo rezervuarą **8** išplaukite švariu vandeniu, kad pašalintumėte visus muilo likučius.
 3. Į muilo rezervuarą **8** įpylę šiek tiek švaraus vandens, jį vėl pritvirtinkite prie pagrindinio korpuso **7** ir įjunkite prietaisą.
 4. Keletą kartų aktyvindami muilo dozatorių **5** praplaukite muilo dozatorių **5** ir tiekimo vamzdelį pagrindinio korpuso **7** viduje.
 5. Paskui muilo rezervuarą **8** nuimkite nuo pagrindinio korpuso **7**. Muilo rezervuarą visiškai ištuštinkite ir, nuėmę muilo rezervuaro kamštį **9**, palaikykite kurį laiką ore, kad išdžiūtų.

Laikymas nenaudojant

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA

- ▶ Norėdami išdžiovinti nestatykite prietaiso dugnu aukštyn. Antraip vanduo gali įsiskverbti į prietaisą ir jį sugadinti!
- ♦ Išjunkite prietaisą apie 3 sekundes spausdami įjungimo / išjungimo mygtuką  3. Maždaug 3 sekundėms įsižiebia raudonas šviesos diodas 2.
- ♦ Prieš padėdami, prietaisą kruopščiai išvalykite.
- ♦ Išimkite iš pagrindinio korpuso 7 baterijas.
- ♦ Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje, tiesioginiams saulės spinduliais neapšviečiamoje vietoje.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis prabrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Baterijų šalinimas



Baterijas / akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas teisiškai įpareigotas baterijas / akumulatorius išmesti surinkimo vietoje, esančioje savivaldybėje, miesto rajone arba prekyvietėje.

Šis įpareigojimas reikalingas tam, kad baterijos / akumulatoriai būtų šalinami nekenkiant aplinkai. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas / akumulatorius.

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.

Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: plastikai,

20–22: popierius ir kartonas,

80–98: sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvėnčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- ◆ Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 385281_2107.
- ◆ Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- ◆ Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.
- ◆ Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 385281_2107 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT

Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 385281_2107

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	58
Sihipärane kasutamine	58
Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus	58
Seadme kirjeldus	59
Tehnilised andmed	59
Ohutusjuhised	60
Patareide paigaldamine/vahetamine	62
Kasutuselevõtmine	63
Kasutamine	64
Puhastamine ja hooldamine	65
Hoiustamine	65
Jäätmekäitlus	66
Seadme jäätmekäitlus	66
Patareide jäätmekäitlus	66
Pakendi jäätmekäitlus	66
Kompernaß Handels GmbH garantii	67
Teenindus	68
Importija	68

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks.

Kasutusjuhend on selle toote osa.

See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult vedela seebi/pesuaine/desinfitseerimisgeeli/šampooni väljastamiseks. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks töönduslikes või tööstuslikes valdkondades.

Mittesihipärasest kasutamisest, asjatundmatutest remontidest, lubamatult teostatud muudatustest või heakskiitmata varuosadest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud. Riski kannab ainult kasutaja.

Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus

- ◆ Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend pakendist välja.
- ◆ Eemaldage kogu pakkematerjal ja olemasolevad kiled ja kleeibised.

Palun kontrollige tarnekomplekti. Tarnekomplekt koosneb järgmistest osadest (jooniseid vaata lahtipöörataval lehel):

- Anduriga vahuseebidosator
- 4 1,5 V Micro AAA tüüpi patareid
- Kasutusjuhend (ei ole joonisel kujutatud)

JUHS

- ▶ Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- ▶ Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvastate puudulikkust pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükki **Teenindus**).

Seadme kirjeldus

(jooniseid vaata lahtipöörataval lehel)

- ❶ Juhtpaneeli kaas
- ❷ Punane LED
- ❸ Sees/Väljas klahv 
- ❹ Juhtpaneel
- ❺ Seebitila
- ❻ Andur
- ❼ Põhiseade
- ❽ Seebianum
- ❾ Seebianuma kork
- ❿ Märgistus **max** (täitekogus)
- ⓫ Märgistus **1:2** (segamisvahekord)
- ⓬ Märgistus **1:3** (segamisvahekord)
- ⓭ Patareilaeka kaas
- ⓮ Patareilaegas
- ⓯ Patareihoidik (koos patareidega)
- ⓰ Seebikoguse klahv 
- ⓱ Roheline LED

Tehnilised andmed

Toitepinge	4 x 1,5 V  (alalisvool)
Patareide tüüp	1,5 V tüüp Micro AAA, LR03
Kaitseklass	III /  (kaitse väikepingega)
Kaitseaste	IPX4 (kaitse igast suunast veepritsmete eest)
Maksimaalne täitekogus	umbes 250 ml
Töötemperatuur	+5 °C kuni +35 °C

Ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- ▶ Seadme valel kasutamisel esineb vigastusoht.

⚠ HOIATUS!

Ohutusjuhised patareide käsitlemiseks:

- ▶ Ärge visake patareisid tulle. Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida. Esineb plahvatus- ja vigastusoht!
- ▶ Ärge mitte kunagi avage patareisid. Ärge mitte kunagi jootke või keevitage patareidel. Esineb plahvatus- ja vigastusoht!
- ▶ Ärge kasutage koos esinevat tüüpi patareisid või uusi ja kasutatud patareisid.
- ▶ Eemaldage tühjad patareid seadmest ja käideldge need ohutult.

⚠ HOIATUS!

Ohutusjuhised patareide käsitlemiseks:

- ▶ Ärge lühistage ühendusklemme.
- ▶ Asetage patareid seadmesse alati õige polaarusega.
- ▶ Kontrollige regulaarselt patareisisid. Lekkivad patareid võivad põhjustada seadmele kahjustusi.
- ▶ Lekkinud patareide korral pange kätte kaitsekindad. Puhastage patareilaegast ja patarei kontakte kuiva lapiga.
- ▶ Kui te ei kasuta seadet pikemat aega, võtke patareid seadmest välja.
- ▶ Patareid ei tohi sattuda laste kätte. Lapsed võiksid patareid suhu panna ja alla neelata. Patarei allaneelamisel tuleb viivitamatult pöörduda meditsiinilise abi saamiseks arsti poole.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Valage seadmesse ainult vedelat seepi, pesuainet või desinfitseerimisgeeli! Muud vedelikud võivad seadet kahjustada!
- ▶ Valage seadmesse ainult neutraalset vedelseepi, mitte agressiivseid või lahusteid sisaldavaid aineid!

Patareide paigaldamine/vahetamine

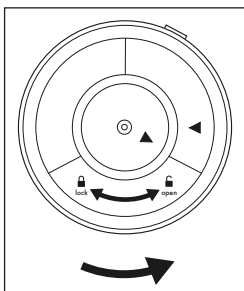
TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU

- ▶ Jälgige patareide patareilaekasse 14 paigaldamisel alati patareilaekale märgitud polaarsust.
- ▶ Kasutage alati Micro AAA, LR03 tüüpi patareid.
- ▶ Kasutage alati sama tüüpi patareid.

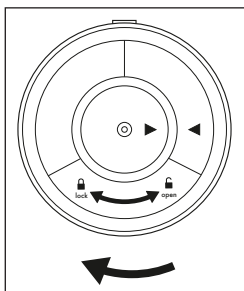
JUHIS

- ▶ Palun arvestage, et pärast patareivahetust tuleb seade uuesti sisse lülitada (vt peatükk **Kasutamine**).

1. Seebianuma 8 põhiseadmelt 7 eemaldamiseks keerake seebianumat vastupäeva.
2. Patareilaeka kaanele 13 ligipääsemiseks pöörake põhiseade 7 ümber. Keerake patareilaeka kaant 13 vastupäeva **open** suunas, kuni patareilaeka kaane 13 saab eemaldada (vt joonis 1).

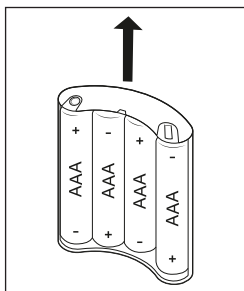


Joonis 1

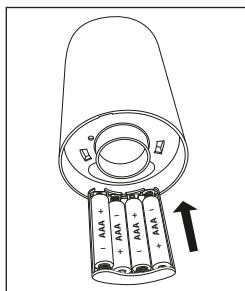


Joonis 2

3. Eemaldage patareihoidik 15 patareilaekast 14.
4. Eemaldage vanad patareid, kui need on juba paigaldatud, patareihoidikust 15.
5. Paigaldage uued patareid vastavalt patareihoidikus 15 märgitud polaarsusele.
6. Lükake patareihoidik 15 uuesti patareilaekasse 14. Jälgige sealjuures, et patareihoidik 15 lükataks patareilaekasse 14 kontaktidega ees (vt joonised 3 ja 4).



Joonis 3



Joonis 4

7. Asetage patareilaeka kaas **13** uuesti kohale. Keerake patareilaeka kaant **13** päripäeva **lock**  suunas, kuni mõlemad märgistused ► ◄ on samal kõrgusel ja patareilaeka kaas **13** fikseerub kuuldavalt (vt joonis 2).
8. Asetage põhiseade **7** uuesti seebianumale **8**. Keerake siis seebianumat **8** päripäeva, kuni see kinnitub tugevasti põhiseadmele **7**. Seade on nüüd kasutusvalmis.

Kasutuselevõtmine

1. Asetage seade tasasele stabiilsele aluspinnale.
2. Seebianuma **8** põhiseadmelt **7** eemaldamiseks keerake seebianumat vastupäeva.
3. Seebianuma korgi **9** seebianumalt **8** eemaldamiseks keerake korki vastupäeva.
4. Täitke seebianum **8** vedelseebiga:
 - kuni märgistuseni **1:3** **12** seebi ja vee segamisvahekorra 1:3 korral (üks osa seepi kolme osa vee kohta).
 või
 - kuni märgistuseni **1:2** **11** seebi ja vee segamisvahekorra 1:2 korral (üks osa seepi kahe osa vee kohta).
5. Täitke seebianum **8** kuni märgistuseni **max** **10** veega.

JUHIS

- ▶ Jälgige täitmisel seebianumal **8** olevat märgistust **max 10**. Täitke seebianum **8** alati ainult kuni märgistuseni **max 10**. Vastasel juhul voolab seebianum **8** üle.
- 6. Asetage seebianuma kork **9** uuesti seebianumale **8** ja keerake seebianuma kork **9** päripäeva kinni. Vee ja vedel-seebi segamiseks raputage seebianumat **8** mõned korrad.
- 7. Asetage põhiseade **7** uuesti seebianumale **8**. Keerake siis seebianumat **8** päripäeva, kuni see kinnitub tugevasti põhiseadmele **7**. Seade on nüüd kasutusvalmis.

Kasutamine

1. Pöörake juhtpaneeli kaas **1** seadme ülemisel küljel üles. Vajutage umbes 3 sekundit Sees/Väljas klahvi  **3**. Roheline LED **17** süttib umbes 3 sekundiks.
2. Vajutage üks kord lühidalt seebikoguse klahvi  **16**. Roheline LED **17** süttib lühidalt ühe korra. Suurema seebikoguse jaoks vajutage veelkord lühidalt seebikoguse klahvi  **16**. Roheline LED **17** süttib lühidalt kaks korda.
3. Hoidke oma kätt seebitila **5** all. Andur **6** aktiveeritakse ja seade käivitab seebi väljastamise.
4. Kui seebi väljastamine seebitilast **5** peatub, võite oma käe ära tõmmata.

JUHIS

- ▶ Seebi väljastamine seebitilast **5** peatub ka siis, kui tõmbate oma käe ära. See toimub ka siis, kui programmeeritud kogust seepi ei ole veel väljastatud.
- 5. Kui te ei kasuta seadet pikemat aega, vajutage seadme väljalülitamiseks umbes 3 sekundit Sees/Väljas klahvi  **3**. Punane LED **2** süttib umbes 3 sekundiks.

JUHIS

- ▶ Kui seadet mõned päevad ei kasutata, võib juhtuda, et peate seebi seebitilast **5** väljastamiseks seda üksteise järel mõned korrad lülitama, kuni seepi hakatakse jälle väljastama.

Puhastamine ja hooldamine

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU

- ▶ Ärge kasutage söövitavaid, abrasiivseid ega lahusteid sisaldavaid puhastusvahendeid. Need võivad kahjustada seadme pealispindu.

- ◆ Lülitage seade välja, selleks vajutage umbes 3 sekundit Sees/Väljas klahvi  **3**. Punane LED **2** süttib umbes 3 sekundiks.
- ◆ Pühkige seadet niiske lapiga. Vajaduse korral lisage lapile õrna nõudepesuvahendit.
- ◆ Kui andur **6** peaks olema määrdunud, puhastage andurit ettevaatlikult niiske lapiga.
- ◆ Kui te ei kasuta seadet pikemat aega, puhastage seebianum **8** alljärgnevalt:
 1. Eemaldage seebianum **8** põhiseadmelt **7**.
 2. Kõikide seebijääkide eemaldamiseks loputage seebianumat **8** puhta veega.
 3. Kinnitage vähese puhta veega täidetud seebianum **8** uuesti põhiseadmele **7** ja lülitage seade sisse.
 4. Seebitila **5** ja põhiseadme **7** sees asuva toru loputamiseks lülitage mõned korrad seebitilal **5** seebi väljastamist.
 5. Seejärel eemaldage seebianum **8** põhiseadmelt **7**. Tühjendage täielikult seebianum ja laske seebianumal veidi aega avatud seebianuma korgiga **9** õhu käes kuivada.

Hoiustamine

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU

- ▶ Pöörake seade kuivamiseks ümber. Vastasel juhul võib vesi tungida seadme sisse ja seadet kahjustada!

- ◆ Lülitage seade välja, selleks vajutage umbes 3 sekundit Sees/Väljas klahvi  **3**. Punane LED **2** süttib umbes 3 sekundiks.
- ◆ Puhastage seade enne hoiukohta panemist põhjalikult.
- ◆ Eemaldage patareid põhiseadmest **7**.
- ◆ Hoidke seadet puhtas ja kuivas ilma otsese päikese kiirguseta kohas.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsesse kogumispunkti, taaskasutuskeskusse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käidelve nõuetekohaselt.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Patareide jäätmekäitlus



Patareisid/akusid ei tohi käidelda olmejäätmete hulgas. Iga tarbija on seadusega kohustatud andma patareid/akud oma valla/linnaosa kogumispunkti või kaubandusvõrku. See kohustus on ette nähtud patareide/akude keskkonnasõbraliku jäätmekäitluse tagamiseks. Andke patareid/akud tagasi ainult tühjana.

Pakendi jäätmekäitlus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käidelve mittevajalik pakkematerjal kohalike eeskirjade kohaselt.



Käidelve pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelve sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbrita (b), millel on järgmine tähendus:

1–7: plastid,

20–22: paber ja papp,

80–98: komposiitmaterjalid.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote.

Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- ◆ Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 385281_2107, mis tõendab teie ostu.
- ◆ Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- ◆ Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- ◆ Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 385281_2107 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 385281_2107

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	70
Noteikumiem atbilstoša lietošana	70
Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas ..	70
Ierīces apraksts.....	71
Tehniskie parametri	71
Drošības norādījumi	72
Bateriju ievietošana/nomainīšana	74
Ekspluatācijas sākšana	75
Darbība	76
Tīrīšana un kopšana	77
Uzglabāšana.....	77
Likvidēšana.....	78
Ierīces nodošana pārstrādei	78
Bateriju likvidēšana	78
Iepakojuma nodošana pārstrādei	78
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	79
Serviss	81
Importētājs	81

Ievads

Apsveicam ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvīši augstvērtīgu izstrādājumu.

Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa.

Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un nodošanu pārstrādei un glabāšanai. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi šķidro ziepju/tīrīšanas līdzekļu/dezinfekcijas gelu/šampūnu dozēšanai. Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībās. Ierīce nav paredzēta izmantošanai komerciālajā vai industriālajā sektorā.

Jebkāda veida prasības, kas tiek iesniegtas saistībā ar bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, veicot ierīcē neatļautas izmaiņas vai uzstādot tajā ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas, tiek noraidītas. Risku uzņemas vienīgi pats ierīces lietotājs.

Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas

- ◆ Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas pamācību no iepakojuma.
- ◆ Noņemiet no tām visu iepakojuma materiālu, kā arī plēves un uzlīmes, ja tādas ir.

Pārbaudiet piegādes komplektu. Piegādes komplektā (attēlus skatīt atlokāmajā lapā) ietilpst:

- putu ziepju dozators ar sensoru
- 4 baterijas 1,5 V, tips Micro AAA
- lietošanas pamācība (bez attēla)

IEVĒRĪBAI

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. sadaļu **Serviss**).

Ierīces apraksts

(attēlus skatīt atlokāmajā lapā)

- ❶ Vadības paneļa vāks
- ❷ Sarkana LED lampiņa
- ❸ Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš 
- ❹ Vadības panelis
- ❺ Ziepju izvads
- ❻ Sensors
- ❼ Galvenā ierīce
- ❽ Ziepju tvertne
- ❾ Ziepju tvertnes aizslēgs
- ❿ Marķējums **max** (iepildāmais daudzums)
- ⓫ Marķējums **1:2** (maisījuma attiecība)
- ⓬ Marķējums **1:3** (maisījuma attiecība)
- ⓭ Bateriju nodalījuma aizslēgs
- ⓮ Bateriju nodalījums
- ⓯ Bateriju stiprinājums (ar baterijām)
- ⓰ Taustiņš „Ziepju daudzums” 
- ⓱ Zaļa LED lampiņa

Tehniskie parametri

Barošanas spriegums	4 x 1,5 V  (līdzstrāva)
Baterijas tips	1,5 V, tips Micro AAA, LR03
Aizsardzības klase	III /  (aizsardzība ar mazspriegumu)
Aizsardzības veids	IPX4 (aizsardzība pret ūdens šļakatām no visām pusēm)
Maksimālais iepildāmais daudzums	apm. 250 ml
Darba temperatūra	+5 °C līdz +35 °C

Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- ▶ Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- ▶ Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- ▶ Izmantojot ierīci citiem mērķiem, pastāv savainojumu gūšanas risks.

BRĪDINĀJUMS!

Drošības norādījumi, kā rīkoties ar baterijām:

- ▶ Nemetiet baterijas ugunī. Nedrīkst uzlādēt baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādei. Pastāv sprādziena un savainošanās risks!
- ▶ Nekādā gadījumā neatveriet baterijas. Nekad nelodējiet vai nemetiniet baterijas. Pastāv sprādziena un savainošanās risks!
- ▶ Nelietojiet atšķirīgus bateriju tipus vai jaunas un lietotas baterijas vienlaikus.
- ▶ Izņemiet no ierīces tukšās baterijas un utilizējiet tās drošā veidā.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Drošības norādījumi, kā rīkoties ar baterijām:

- ▶ Nesavienojiet pieslēguma spaiļes īsslēgumā.
- ▶ Vienmēr ievietojiet baterijas ierīcē, ievērojot pareizo polaritāti.
- ▶ Regulāri pārbaudiet baterijas. Iztecējušas baterijas var bojāt ierīci.
- ▶ Ja baterijas ir iztecējušas, uzvelciet aizsargcimdus. Ar sausu drānu izfīriet bateriju nodalījumu un notīriet bateriju kontaktus.
- ▶ Ja ierīce ilgāku laiku netiks izmantota, izņemiet no tās baterijas.
- ▶ Baterijas nedrīkst nonākt bērnu rokās. Bērni var ielikt baterijas mutē un norīt. Ja baterija ir norīta, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Iepildiet ierīcē tikai šķidrās ziepes, mazgāšanas līdzekli vai dezinfekcijas gelu! Citi šķidrumi var sabojāt ierīci!
- ▶ Iepildiet ierīcē tikai neitrālas šķidrās ziepes, nekādas agresīvas vai šķīdinātājus saturošas vielas!

Bateriju ievietošana/nomaiņa

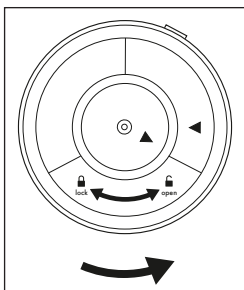
UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS

- ▶ Ievietojot baterijas, vienmēr ņemiet vērā bateriju nodalījumā **14** norādīto polaritāti.
- ▶ Vienmēr izmantojiet Micro AAA, LR03 tipa baterijas.
- ▶ Vienmēr izmantojiet vienāda tipa baterijas.

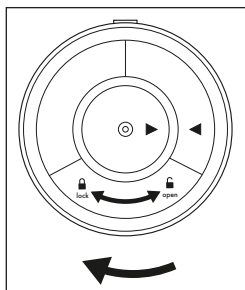
IEVĒRĪBAI

- ▶ Lūdzu, ņemiet vērā, ka pēc ierīces bateriju nomaiņas tā ir atkal jāieslēdz (skatiet nodaļu **Darbība**).

1. Grieziņiet ziepju tvertni **8** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai to noņemtu no galvenās ierīces **7**.
2. Apgrieziņiet galveno ierīci **7** otrādi, lai piekļūtu bateriju nodalījuma aizslēgam **13**. Grieziņiet bateriju nodalījuma aizslēgu **13** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam uz **open** , līdz bateriju nodalījuma aizslēgu **13** var noņemt (skatīt 1. att.).

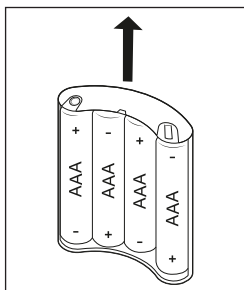


1. att.

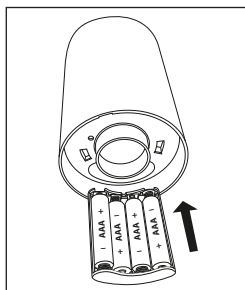


2. att.

3. Izņemiet bateriju stiprinājumu **15** no bateriju nodalījuma **14**.
4. Ja tur jau atrodas baterijas, izņemiet vecās baterijas no bateriju stiprinājuma **15**.
5. Ievietojiet jaunas baterijas atbilstoši uz bateriju stiprinājuma **15** norādītajai polaritātei.
6. Iebīdīet bateriju stiprinājumu **15** bateriju nodalījumā **14**. Uzmaniet, lai bateriju stiprinājums **15** bateriju nodalījumā **14** tiktu iebīdīts ar kontaktiem pa priekšu (skatīt 3. un 4. att.).



3. att.



4. att.

7. Ievietojiet atpakaļ bateriju nodalījuma aizslēgu **13**. Grieziet bateriju nodalījuma aizslēgu **13** pulksteņrādītāju kustības virzienā uz **lock** , līdz abi marķējumi ► ◀ atrodas vienādā augstumā un bateriju nodalījuma aizslēgs **13** dzirdami nofiksējas (skatīt 2. att.).
8. Uzlieciet galveno ierīci **7** atpakaļ uz ziepju tvertnes **8**. Pēc tam pagrieziet ziepju tvertni **8** pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tā ir cieši nostiprināta uz galvenās ierīces **7**. Tagad ierīce ir sagatavota lietošanai.

Ekspluatācijas sākšana

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas.
2. Grieziet ziepju tvertni **8** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai to noņemtu no galvenās ierīces **7**.
3. Grieziet ziepju tvertnes aizslēgu **9** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai to noņemtu no ziepju tvertnes **8**.
4. Iepildiet ziepju tvertnē **8** šķidrās ziepes:
 - līdz marķējumam **1:3** **12**, lai iegūtu ziepju un ūdens maisījuma attiecību 1 pret 3 (viena daļa ziepju un trīs daļas ūdens).
- vai
- līdz marķējumam **1:2** **11**, lai iegūtu ziepju un ūdens maisījuma attiecību 1 pret 2 (viena daļa ziepju un divas daļas ūdens).
5. Iepildiet ziepju tvertnē **8** ūdeni līdz marķējumam **max** **10**.

IEVĒRĪBAI

- Uzpildot līdz marķējumam **max 10**, vērojiet ziepju tvertni **8**. Vienmēr uzpildiet ziepju tvertni **8** tikai līdz marķējumam **max 10**. Pretējā gadījumā ziepju tvertne **8** pārplūdīs.

6. Uzlieciet ziepju tvertnes aizslēgu **9** uz ziepju tvertnes **8** un skrūvējiet ziepju tvertnes aizslēgu **9** pulksteņrādītāju kustības virzienā. Vairākas reizes sakratiet ziepju tvertni **8**, lai samaisītu ūdeni ar šķidrajām ziepēm.
7. Uzlieciet galveno ierīci **7** atpakaļ uz ziepju tvertnes **8**. Pēc tam pagrieziet ziepju tvertni **8** pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tā ir cieši nostiprināta uz galvenās ierīces **7**. Tagad ierīce ir sagatavota lietošanai.

Darbība

1. Atvāziet ierīces augšpusē esošā vadības paneļa vāku **1**. Apm. 3 sekundes turiet nospiestu taustiņu „Iesl./izsl.”  **3**. Zaļā LED lampiņa **17** iedegas uz 3 sekundēm.
2. Vienu reizi īsi nospiediet taustiņu „Ziepju daudzums”  **16**. Zaļā LED lampiņa **17** vienreiz īslaicīgi iedegas. Lai iegūtu lielāku ziepju daudzumu, vēl vienu reizi īsi nospiediet taustiņu „Ziepju daudzums”  **16**. Zaļā LED lampiņa **17** īslaicīgi iedegas divas reizes.
3. Turiet plaukstu zem ziepju izvada **5**. Tiek aktivizēts sensors **6**, un ierīce uzsāk ziepju padevi.
4. Tiklīdz ziepju padeve **5** apstājas, varat noņemt roku.

IEVĒRĪBAI

- Ziepju izvads **5** pārtrauc darboties arī tad, ja noņemat savu plaukstu. Tā notiek arī tad, ja vēl nav izvadīts ieprogrammētais ziepju daudzums.

5. Ja jūs ierīci ilgāku laiku nelietosiet, apm. 3 sekundes turiet nospiestu taustiņu „Iesl./izsl.”  **3**, lai izslēgtu ierīci. Sarkanā LED lampiņa **2** iedegas uz 3 sekundēm.

IEVĒRĪBAI

- Ja jūs ierīci nelietojāt vairākas dienas, iespējams, ka vajadzēs vairākas reizes pēc kārtas aktivizēt ziepju izvadu **5**, lai atsāktos ziepju padeve.

Tīrīšana un kopšana

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS

- ▶ Nekad nelietojiet kodīgu, abrazīvu vai šķīdinātājus saturošu tīrīšanas līdzekli. Tas var agresīvi iedarboties uz ierīces virsmām.
- ♦ Izslēdziet ierīci, apm. 3 sekundes turot nospiestu taustiņu „iesl./izsl.”  **3**. Sarkanā LED lampiņa **2** iedegas uz 3 sekundēm.
- ♦ Noslaukiet ierīci ar mitru lupatiņu. Vajadzības gadījumā uzlejiet uz lupatiņas maigas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli.
- ♦ Ja sensors **6** ir netīrs, uzmanīgi notīriet to ar mitru drānu.
- ♦ Ja ierīce ilgāku laiku netiks izmantota, iztīriet ziepju tvertni **8**:
 1. Noņemiet ziepju tvertni **8** no galvenās ierīces **7**.
 2. Izskalojiet ūdens tvertni **8** ar tīru ūdeni, lai izmazgātu visus ziepju atlikumus.
 3. Nostipriniet ar nelielu daudzumu tīra ūdens piepildīto ziepju tvertni **8** uz galvenās ierīces **7** un ieslēdziet ierīci.
 4. Vairākas reizes aktivizējiet ziepju izvadu **5**, lai izskatotu ziepju izvadu **5** un pievadu galvenās ierīces **7** iekšpusē.
 5. Pēc tam noņemiet ziepju tvertni **8** no galvenās ierīces **7**. Pilnībā iztukšojiet ziepju tvertni un atstājiet to kādu laiku ar atvērtu ziepju tvertnes aizslēgu **9**, lai tā izžūtu.

Uzglabāšana

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS

- ▶ Lai izžāvētu ierīci, neapgrieziet to otrādi. Pretējā gadījumā ierīcē var iekļūt ūdens un to sabojāt!
- ♦ Izslēdziet ierīci, apm. 3 sekundes turot nospiestu taustiņu „iesl./izsl.”  **3**. Sarkanā LED lampiņa **2** iedegas uz 3 sekundēm.
- ♦ Pirms uzglabāšanas kārtīgi notīriet ierīci.
- ♦ Izņemiet no galvenās ierīces **7** baterijas.
- ♦ Uzglabājiet ierīci tīrā un sausā vietā, kur nav tiešu saules staru.

Likvidēšana

Ierīces nodošana pārstrādei



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Direktīva paredz, ka ierīci, beidzoties tās kalpošanas laikam, nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet tā ir jānodod īpaši izveidotā savākšanas punktā, šķīrto atkritumu savākšanas laukumā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Nodošana pārstrādei ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.



Informāciju par to, kā atbrīvoties no nolietotā produkta, varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Bateriju likvidēšana



Baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Katram patērētājam ir likumā noteikts pienākums nodot baterijas/akumulatorus sava pagasta/pilsētas rajona savākšanas punktos vai tirdzniecības uzņēmumos. Šī pienākuma mērķis ir nodrošināt bateriju un akumulatoru nogādāšanu uz videi nekaitīgu utilizāciju. Nododiet tikai tukšas baterijas un akumulatorus.

Iepakojuma nodošana pārstrādei



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.

Iepakojuma materiālus, kas vairs nav nepieciešami, nododiet pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.



Iepakojumu utilizējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķīrojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1–7: plastmasa,

20–22: papīrs un kartons,

80–98: kompozītmateriāli.

Uzņēmuma

«Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- ◆ Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 385281_2107 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- ◆ Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- ◆ Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- ◆ Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 385281_2107, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālrs.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 385281_2107

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.
Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	84
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	84
Lieferumfang und Transportinspektion	84
Gerätebeschreibung	85
Technische Daten	85
Sicherheitshinweise	86
Batterien einlegen / wechseln	88
Inbetriebnahme	89
Betrieb	90
Reinigung und Pflege	91
Aufbewahrung	92
Entsorgung	92
Gerät entsorgen	92
Batterien entsorgen	92
Verpackung entsorgen	93
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	93
Service	95
Importeur	95

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Ausgeben von flüssiger Seife/Spülmittel/Desinfektionsgel/Shampoo. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Sensor-Schaumseifenspender
- 4 Batterien 1,5 V Typ Micro AAA
- Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ➊ Bedienfelddeckel
- ➋ rote LED
- ➌ Taste Ein/Aus 
- ➍ Bedienfeld
- ➎ Seifenausgabe
- ➏ Sensor
- ➐ Hauptgerät
- ➑ Seifentank
- ➒ Seifentankverschluss
- ➓ Markierung **max** (Füllmenge)
- ➔ Markierung **1:2** (Mischungsverhältnis)
- ➔ Markierung **1:3** (Mischungsverhältnis)
- ➔ Batteriefachverschluss
- ➔ Batteriefach
- ➔ Batteriehalterung (mit Batterien)
- ➔ Taste Seifenmenge 
- ➔ grüne LED

Technische Daten

Spannungsversorgung	4 x 1,5 V  (Gleichstrom)
Batterietyp	1,5 V Typ Micro AAA, LR03
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)
Maximale Einfüllmenge	ca. 250 ml
Betriebstemperatur	+5° C bis +35° C

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

⚠️ WARNUNG!

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie niemals die Batterien. Löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie diese sicher.

⚠ WARNUNG!

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Schliessen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie nur flüssige Seife, Spülmittel oder Desinfektionsgel in das Gerät! Andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen!
- ▶ Füllen Sie nur milde Flüssigseife in das Gerät, keine aggressiven oder lösungsmittelhaltigen Substanzen!

Batterien einlegen / wechseln

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien immer die im Batteriefach 14 angegebene Polarität.
- Benutzen Sie immer Batterien des Typs Micro AAA, LR03.
- Benutzen Sie immer Batterien des gleichen Typs.

HINWEIS

- Bitte beachten Sie, dass nach einem Batteriewechsel das Gerät wieder eingeschaltet werden muss (siehe Kapitel **Betrieb**).

1. Drehen Sie den Seifentank 8 gegen den Uhrzeigersinn, um ihn vom Hauptgerät 7 zu entfernen.
2. Drehen Sie das Hauptgerät 7 auf den Kopf, um an den Batteriefachverschluss 13 zu gelangen. Drehen Sie den Batteriefachverschluss 13 gegen den Uhrzeigersinn in Richtung **open** , bis sich der Batteriefachverschluss 13 abnehmen lässt (siehe Abb. 1).

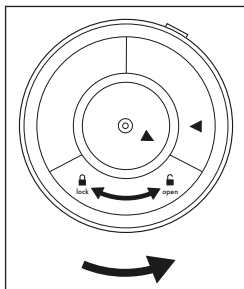


Abb. 1

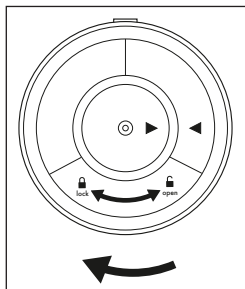


Abb. 2

3. Entnehmen Sie die Batteriehalterung 15 aus dem Batteriefach 14.
4. Entnehmen Sie, falls bereits eingelegt, die alten Batterien aus der Batteriehalterung 15.
5. Legen Sie die neuen Batterien gemäß der in der Batteriehalterung 15 angegebenen Polarität ein.
6. Schieben Sie die Batteriehalterung 15 wieder in das Batteriefach 14. Achten Sie darauf, dass die Batteriehalterung 15 mit den Kontakten voran in das Batteriefach 14 eingeschoben wird (siehe Abb. 3 und 4).

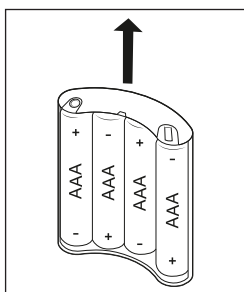


Abb. 3

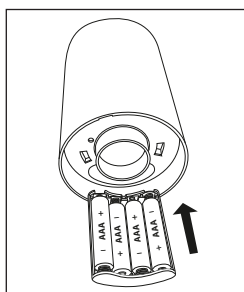


Abb. 4

7. Setzen Sie den Batteriefachverschluss **13** wieder ein. Drehen Sie den Batteriefachverschluss **13** im Uhrzeigersinn in Richtung **lock** , bis die beiden Markierungen **▶ ◀** auf gleicher Höhe sind und der Batteriefachverschluss **13** hörbar einrastet (siehe Abb. 2).
8. Setzen Sie das Hauptgerät **7** wieder auf den Seifentank **8**. Drehen Sie dann den Seifentank **8** im Uhrzeigersinn, bis dieser fest am Hauptgerät **7** sitzt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund.
2. Drehen Sie den Seifentank **8** gegen den Uhrzeigersinn, um ihn vom Hauptgerät **7** zu entfernen.
3. Drehen Sie den Seifentankverschluss **9** gegen den Uhrzeigersinn, um diesen vom Seifentank **8** zu entfernen.
4. Füllen Sie Flüssigseife in den Seifentank **8**:
 - bis zur Markierung **1:3 12** für ein Mischungsverhältnis von Seife und Wasser von 1 zu 3 (ein Teil Seife auf drei Teile Wasser).
 - oder
 - bis zur Markierung **1:2 11** für ein Mischungsverhältnis von Seife und Wasser von 1 zu 2 (ein Teil Seife auf zwei Teile Wasser).
5. Füllen Sie Wasser bis zur Markierung **max 10** in den Seifentank **8**.

HINWEIS

- Beachten Sie beim Einfüllen die Markierung **max 10** auf dem Seifentank **8**. Füllen Sie den Seifentank **8** immer nur bis zur Markierung **max 10**. Ansonsten läuft der Seifentank **8** über.
- 6. Setzen Sie den Seifentankverschluss **9** wieder auf den Seifentank **8** und drehen Sie den Seifentankverschluss **9** im Uhrzeigersinn fest. Schütteln Sie den Seifentank **8** ein paar Mal, um Wasser und Flüssigseife zu vermischen.
- 7. Setzen Sie das Hauptgerät **7** wieder auf den Seifentank **8**. Drehen Sie dann den Seifentank **8** im Uhrzeigersinn, bis dieser fest am Hauptgerät **7** sitzt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Betrieb

1. Klappen Sie den Bedienfelddeckel **1** an der Oberseite des Gerätes hoch. Drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste Ein/Aus  **3**. Die grüne LED **17** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
2. Drücken Sie einmal kurz die Taste Seifenmenge  **16**. Die grüne LED **17** leuchtet einmal kurz auf. Für eine größere Seifenmenge drücken Sie noch einmal kurz die Taste Seifenmenge  **16**. Die grüne LED **17** leuchtet zweimal kurz auf.
3. Halten Sie Ihre Hand unter die Seifenausgabe **5**. Der Sensor **6** wird aktiviert und das Gerät startet mit dem Ausgeben der Seife.
4. Sobald die Seifenausgabe **5** stoppt, können Sie die Hand wegziehen.

HINWEIS

- Die Seifenausgabe **5** stoppt auch, sobald Sie Ihre Hand wegziehen. Dies geschieht auch, wenn noch nicht die programmierte Menge an Seife ausgegeben wurde.
- 5. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste Ein/Aus  **3**, um das Gerät auszuschalten. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.

HINWEIS

- Wenn Sie das Gerät einige Tage nicht benutzen, kann es passieren, dass Sie die Seifenausgabe **5** einige Male hintereinander betätigen müssen, bis wieder Seife ausgegeben wird.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie für ca. 3 Sekunden die Taste Ein/Aus  **3** drücken. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- ◆ Falls der Sensor **6** verschmutzt sein sollte, reinigen Sie diesen vorsichtig mit einem feuchten Tuch.
- ◆ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie den Seifentank **8** folgendermaßen:
 1. Entfernen Sie den Seifentank **8** vom Hauptgerät **7**.
 2. Spülen Sie den Seifentank **8** mit klarem Wasser aus, um alle Seifenreste zu entfernen.
 3. Befestigen Sie den mit etwas klarem Wasser befüllten Seifentank **8** wieder am Hauptgerät **7** und schalten Sie das Gerät ein.
 4. Betätigen Sie einige Male die Seifenausgabe **5**, um die Seifenausgabe **5** und die Zuleitung im Inneren des Hauptgerätes **7** zu spülen.
 5. Entfernen Sie danach den Seifentank **8** vom Hauptgerät **7**.
Leeren Sie den Seifentank vollständig aus und lassen Sie ihn einige Zeit mit geöffnetem Seifentankverschluss **9** an der Luft trocknen.

Aufbewahrung

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Stellen Sie das Gerät zum Trocknen nicht kopfüber auf. Ansonsten kann Wasser in das Gerät eindringen und es beschädigen!
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie für ca. 3 Sekunden die Taste Ein/Aus  **3** drücken. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Nehmen Sie die Batterien aus dem Hauptgerät **7**.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- ◆ Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 385281_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- ◆ Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- ◆ Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- ◆ Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385281_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 385281_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacjī · Informācijas data

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

09/2021 · Ident.-No.: SSSES1.5B2-092021-1

IAN 385281_2107

